

KÄSIÖHJELMA

# ai no d.



KOTKAN  
KAUPUNGIN  
TEATTERI



### **JARI JÄRVELÄ**

Jari Järvelä (s. 1966) on monipuolinen kirjailija, jonka teoksissa villi uteliaisuus ja kielen taituruus yhdistyvät laajaan asiantuntemukseen. Hänen romaaneensa ovat kertoneet muun muassa tukkijätkistä, nokikolareista, valokuvaajista ja arkkitehteistä. Järvelä ottaa mielellään päähenkilöikseen ihmisiä, jotka ovat jääneet valokeilan varjoon, historiankirjoituksen unohtamiksi sivuhenkilöiksi. Hänen uusimmat romaaninsa ovat vuonna 2021 ilmestynyt arkkitehti Aino Marsio-Aalosta kertova Aino A. ja syyskuussa 2023 ilmestynyt Rakastan Eva Braunia, joka kertoo Adolf Hitlerin rakastetusta.

Järvelä on palkittu monesti. Kirjallisuuden valtionpalkinto hänelle myönnettiin 2007 trilogiasta Veden paino, Pieni taivas ja Kansallismaisema. Hän on ollut kolmasti sekä Finlandia- että Runeberg-palkintoehdokkaana. Järvelän teoksia on käännetty useille kielille, muun muassa englanniksi, saksaksi, viroksi, norjaksi ja tšekiksi. Romaanien lisäksi Järvelä on kirjoittanut novellikokoelmia, näytelmiä, kuunnelmia ja oopperalibrettoja. Järvelä harrastaa liikunnan lisäksi matkoja, historiaa ja viinejä. Elokuussa 2023 ilmestyi hänen matkakertomuskokoelmansa Sisarperhonen ja muita matkatarinoita. Järvelä asuu Kotkassa.

### **KATI KAARTINEN**

Kati Kaartinen (o.s. Kuisma, s. 1972) on suomalainen näytelmäkirjailija, dramaturgi ja käsikirjoittaja. Hän valmistui Teatterikorkeakoulusta vuonna 2002. Kaartinen on näytelmissään käsitellyt mm. perheen sisäisiä jännitteitä, vanhemmuutta, mielenterveyttä, sukupolvien välistä kohtaamattomuutta, kuolemaa. Työväenluokkaisen taustan omaavan Kaartisen näytelmien henkilöissä heijastuu myös heidän yhteiskunnallinen todellisuutensa. Kielellisesti Kaartinen tutkii teoksissaan arjen ja runouden leikkauspintoja.

Näytelmien lisäksi Kaartinen on kirjoittanut televisiolle ja radiolle, sekä toiminut opettajana. Hänen näytelmänsä Aina sai vuoden 2009 parhaan kotimaisen näytelmän Lea-palkinnon ja hänen elokuvakäsikirjoitus Arvon veli palkittiin Venla-palkinnolla vuonna 2004. Kaartisen kirjoittama Armi Aavikko – siinä välissä olin elossa -kuunnelmasarja voitti Sokeain kuunnelmapalkinnon vuoden 2021 parhaana kotimaisena kuunnelmana. Muita Kaartisen näytelmäteoksia ovat muun muassa Samanlainen onni (2011), Toisen ääni (2013), Nätti tyttö, vähän pehmeä (2014) ja Poikakoodi (2021).

Onko olemassa Alvaria ilman Ainoa tai toisinpäin?

Arkkitehtipariskunta oli työpari joka jakoi elämäntapansa ja intohionsa, joka oli työtä. Työ oli rajatonta kuten heidän suunnittelemat tilansa, jossa arkkihuoneessa sai olla läsnä elämän koko kirjo.

Näytelmä tuo valokeilaan Aino Aallon, modernin ja lahjakkaan arkkitehdin kultimaineeseen nousseen Alvarin takana. Kati Kaartisen kirjoittama uusi näytelmä perustuu Jari Järvelän romaaniin Aino A.

ROOLEISSA

Aino

**MIIA MAARANEN**

Alvar

**KALLE KURIKKALA**

Maire ja Aili-Salli

**MARIKA HUOMOLIN**

Hanni ja Elli

**MIRKA MYLLÄRI**

Wivi Lönn

**ANNE NIILOLA**

Anni

**LISE HOLMBERG**

Lazlo ja Otto Korhonen

**OSKU HAAVISTO**

Hahl ja Harry Gullichsen

**KARI KUKKONEN**

Gunnar Wahlroos ja Armas Lindgren

**ANTTI LESKINEN**

TEKIJÄT

**JARI JÄRVELÄN** romaanin pohjalta käsikirjoitus **KATI KAARTINEN**

Ohjaaja

**SINI PESONEN** Kiitokset: haluan kiittää koko työryhmää ja Kotkan kaupunginteatteria ja lisäksi seuraavia henkilöitä: Myrsky ja Vincent Moila, Anita Salo, Essi Rossi, Salla Viikka, June Hyde, Salla Hakaniemi, äiti ja isä, Maija-mummi.

Lavastus

**LUCIE KUROPATOVÀ**

Musiikin sävellys ja kapellimestari

## JOUNI BÄCKSTRÖM

Pukusuunnittelu

**ANNE HANNULA**

Valosuunnittelu

**ADA HALONEN**

Videosuunnittelu

**THOMAS FREUNDLICH,  
LUCIE KUROPATOVÀ**

Äänet

**KAJ GYNTHNER**

Lavastuksen toteutus

**TUOMAS PENTTILÄ, MATTI  
VASKIMO, ANSSI UUSNÄKKI,  
TARJA PAAVOLA**

Tarpeiston valmistus

**AARNI HURMERINTA, JAANA  
PUUSTINEN, ANNA RASK** Kiitokset:

Arkkitehti -lehti

Pukujen valmistus

**KATI KAMPPINEN,  
NIINA MASALIN, JOHANNA VAN  
WONTERGEHM**

Kampaaja-maskeeraaja

**SILJA HUUHTANEN**

Näyttämöestari

**SAMULI HOLM**

Näyttämötyöntekijät

**SATU KAITAJÄRVI, KONSTA LIPPO,  
JAANA PUUSTINEN, ANNA RASK,  
NIKLAS RIIHELÄ**

Järjestäjä-kuiskaaja

**KONSTA LIPPO, SATU KAITAJÄRVI**

Pukija / pukuhuoltaja

**LOTTA HERRANEN**

Muusikot

**ALEKSANDRA PETROVA, sello  
GEORGII PETROV, huilu**

Lukeva dramaturgi

**TAIJA HELMINEN**

Valokuvat

**NIKLAS RIIHELÄ**

Juliste

**TEEMU KAVASTO** /Hank

Esitysoikeuksia valvoo Nordic Drama Corner





Onko olemassa toista ilman  
toista?


**Näytelmän  
kotisivu:**



[www.kotkanteatteri.fi](http://www.kotkanteatteri.fi)

Haluatko tutustua näytelmään paremmin?  
Käy näytelmän kotisivulla!

QR-koodi luetaan älypuhelimella käynnistämällä lukusovellus ja/tai kohdistamalla puhelimen kamera QR-koodiin

 [kotkankaupunginteatteri](https://www.facebook.com/kotkankaupunginteatteri)  [kotkan.kaupunginteatteri](https://www.instagram.com/kotkan.kaupunginteatteri)  [@kkkteatteri](https://twitter.com/kkkteatteri)